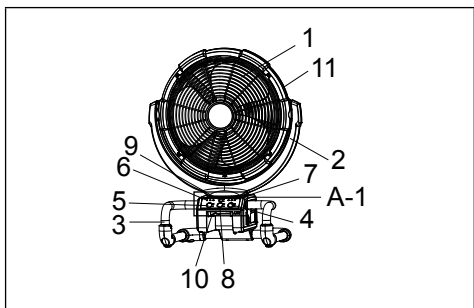
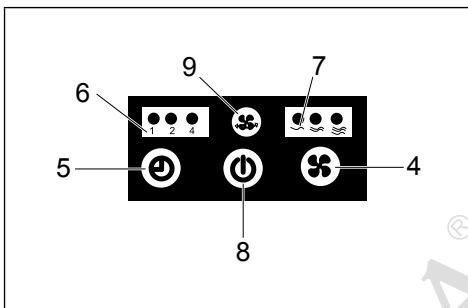


GB	CORDLESS FAN	Instruction Manual
SI	BREŽIČNI VENTILATOR	Navodila za uporabo
AL	VENTILATORI PA KORDON	Manual Udhëzimi
BG	БЕЗЖИЧЕН ВЕНТИЛАТОР	Упътване за работа
HR	BEŽIČNI VENTILATOR	Upute za korištenje
MK	БЕЗЖИЧЕН ВЕНТИЛАТОР	Упатство за работа
RO	VENTILATOR FĂRĂ FIR	Manual de instrucțiuni
RS	БЕЖИЧНИ ВЕНТИЛАТОР	Упутство за употребу
RUS	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР	Инструкция по эксплуатации
UA	БЕЗДРОТОВИЙ ВЕНТИЛЯТОР	Інструкція з експлуатації

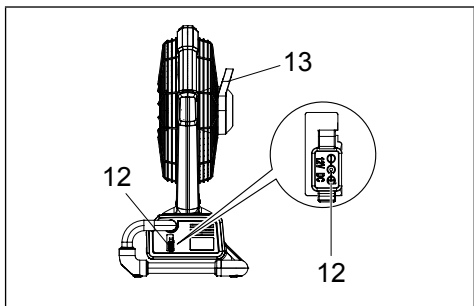




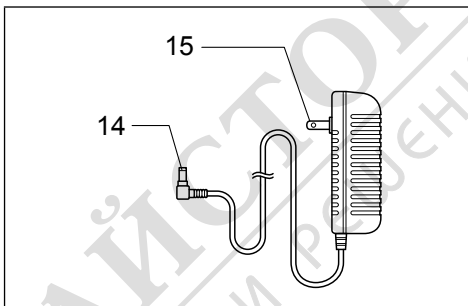
A



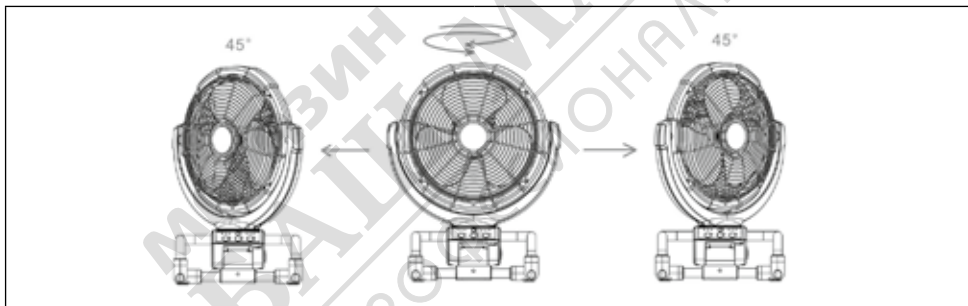
A-1



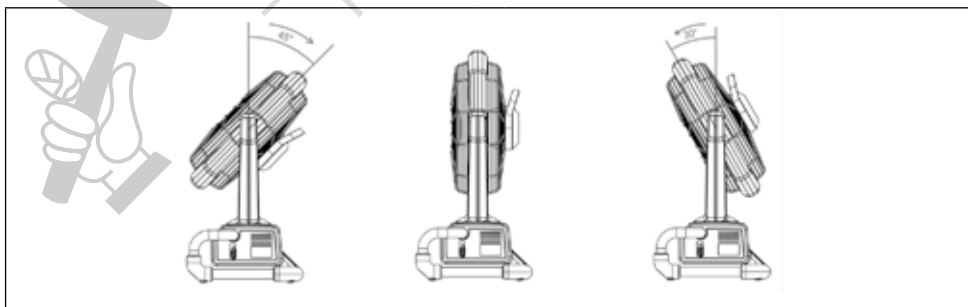
B



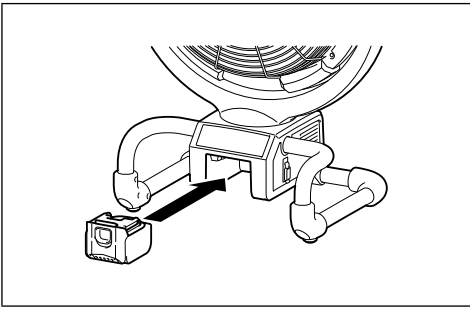
C



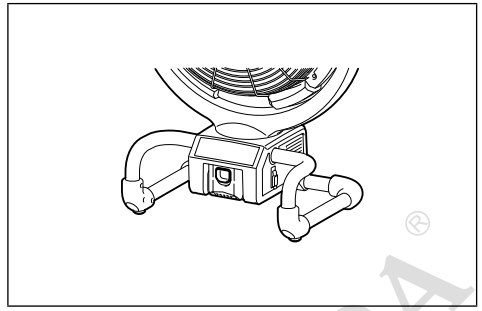
D



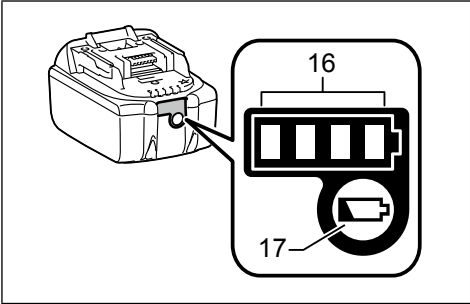
E



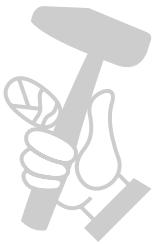
F



G



H



МАГАЗИН МАЙСТОРА
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

ВАЖНО

Моля, преди употреба прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции, за да предотвратите сериозни наранявания.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО

Настоящото ръководство ще Ви е необходимо за предупрежденията за безопасност, предпазните мерки, сглобяването, експлоатацията, проверката, поддръжката, почистването и списъка с компоненти на този уред. Съхранявайте ръководство на безопасно и сухо място, за да може да правите справка с него и в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато се използва електрически уред, трябва винаги да се вземат стандартните предпазни мерки, които включват:

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ТОЗИ УРЕД.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да сведете до минимум опасността от пожар, токов удар или нараняване:

1. Не излагайте уреда на дъжд. Съхранявайте уреда на закрито.
2. Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е повишено внимание, когато уреда се използва от или близо до деца.
3. Използвайте само както е описано в ръководството. Използвайте само приставки, препоръчани от производителя.
4. Не използвайте с повредени батерии. Ако уредът не работи добре или е бил изпуснат, повреден, оставен навън или паднал във вода, изпратете го в сервизен център.
5. Не докосвайте уреда с мокри ръце.
6. Не поставяйте предмети в отворите.
7. Дръжте косата си, свободните дрехи, пръстите и всички части от тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда.
8. Изключете напълно уреда преди да свалите батерията.
9. Използвайте само преобразувателя за променлив ток или зарядното устройство, предоставени от производителя. Аксесоари, които са подходящи за един вид безжичен вентилатор, може да са опасни, когато се използват с други такива.
10. Не зареждайте батерията на открито.
11. Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако те са под пряк надзор и следват инструкциите относно използването на уреда на лицето, което отговаря за тяхната безопасност.
12. Децата не трябва да бъдат оставяни без надзор, за да не играят със уреда.
13. Не излагайте уреда на огън или висока температура.
14. Не използвайте уреда близо до открити пламъци, горещи въглени или на места, където има опасност от експлозия, например близо до лесно запалими течности, газове или прах. Безжичният вентилатор изпуска искри, който могат да възпламенят праха или парите.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и ръководството на адаптера преди да започнете работа с уреда.
2. Спрете работа веднага, ако забележите нещо нередно.
3. Ако изпуснете или ударите вентилатора, проверете го внимателно за пукнатини или повреди, преди отново да го използвате.
4. Не приближавайте вентилатора до печки или други източници на топлина.
5. Не използвайте вентилатора, ако има счупени, изкривени, пукнати или повредени части. Използването на безжични вентилатори, които изглеждат повредени или не работят нормално, трябва да се преустанови незабавно. Инспектирайте уреда преди всяко пускане.
6. Не оставяйте без надзор безжичния вентилатор, когато е под напрежение.

7. Не използвайте не по предназначение преобразувателя за променлив ток. Никога не използвайте кабела на преобразувателя, за да носите вентилаторите или да изваждате щепсела от контакта. Пазете АС адаптера от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Ако преобразувателят е повреден, сменете го незабавно. Повреденият преобразувател увеличава риска от токов удар.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

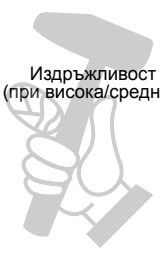
ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА БЕЗЖИЧНИЯ ВЕНТИЛАТОР

- Използвайте подходящ безжичен вентилатор за съответното приложение. Не използвайте вентилатора не по предназначение.
- Безжичният вентилатор може да работи с предоставения АС адаптер или с **литиево-йонната батерия 18V/14,4V** (както е посочено в спецификациите), предоставена от Makita. Използването на други батерии може да доведе до пожар. Презареждайте батерията само с посоченото зарядно устройство.
- Когато не използвате безжичния вентилатор, го съхранявайте на място, недостъпно за деца и други лица, които не са обучени за работа с него.
- Свалете батерията или изключете АС адаптера от захранването преди да приберете вентилатора за съхранение. Тези превантивни мерки намаляват риска от случайно стартиране на вентилатора. Винаги изключвайте вентилатора от електрическия контакт, преди да извършите проверка, поддръжка или почистване.
- Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от други метални предмети. Окъсяване на клемите на батерията може да предизвика искри, изгаряния или пожар.
- Изключете уреда от захранването и го оставете да се охлади, преди да извършите поддръжка или почистване.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се извършва единствено от квалифицирани сервизни техници. Сервизно обслужване и поддръжка, извършени от неквалифицирани лица, може да доведат до нараняване.
- При сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се използват единствено идентични резервни части. Използването на неоторизирани резервни части или неследване на инструкциите за поддръжка увеличава риска от токов удар или нараняване.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Скорост	висока/средна/ниска	
Настройка на таймера	1/2/4 час(а)	
Съвместими батерии	BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B, BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	
 Издръжливост на батерията (при висока/средна/ниска скорост)	BL1415	22/35/70 минути
	BL1415N	25/40/80 минути
	BL1430 / BL1430B	50/80/160 минути
	BL1440	70/110/220 минути
	BL1450	90/145/290 минути
	BL1460B	110/175/350 минути
	BL1815	25/40/80 минути
	BL1815N	30/50/100 минути
	BL1820 / BL1820B	40/65/130 минути
	BL1830 / BL1830B	55/90/180 минути
	BL1840 / BL1840B	75/125/255 минути
	BL1850 / BL1850B	100/160/340 минути
	BL1860B	120/190/400 минути
Преобразувател на напрежение	Входящ ток	100-240V, 50/60 Hz, 1,2A Макс.
	Изходящ ток	12V 3,5A
Размери	315 мм × 480 мм × 600 мм	
Тегло (с батерия BL1415)	4,4 кг.	

ДИАГРАМА

1. Предпазител на вентилатора
2. Държач на предпазителя на вентилатора
3. Стоманена основа
4. Бутон за регулиране на скоростта
5. Ключове на таймера
6. Индикатор на таймера (1/2/4 часа)
7. Индикатор за скоростта
8. Бутон за захранване
9. Ключ за управление на осцилирането
10. Акумулаторна батерия
11. Външен пръстен
12. Гнездо 12V DC
13. Дръжка
14. Конектор 12V DC
15. Щепсел на преобразувателя на напрежение
16. Светлинни индикатори
17. Бутон СHECK (ПРОВЕРКА)

РАБОТА С УРЕДА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допусквайте рутината и познаването на уреда да Ви направят невнимателни. Не забравяйте, че разсейване дори за част от секундата може да доведе до сериозно нараняване.








ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- Не използвайте приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този уред. Използването на неодобриени приставки или аксесоари може да доведе до сериозни наранявания.

Този вентилатор е оборудван с 3-степенно управление чрез превключвател за скоростта, а освен това може да задавате продължителността на работа от 1, 2 или 4 часа. Вентилаторът може да работи с преобразувател на напрежение или батерия (Допълнителен аксесоар).


ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕОБРАЗОВАТЕЛ НА НАПРЕЖЕНИЕ (Фигура. В и С)

Мушнете конектора 12V DC (14 на **Фигура. С**) на преобразувателя в гнездото 12V DC (12 на **Фигура. В**) и след това включете щепсела на АС адаптера (15 на **Фигура. С**) в електрически контакт. Уверете се, че напрежението на захранването отговаря на спецификациите на преобразувателя.

За да използвате безжичния вентилатор, първо натиснете бутона за захранване  (8 на **Фигура. А-1**) и включете вентилатора. Вентилаторът започва да работи на висока скорост . Ако желаете да превключите на средна  или ниска  скорост, натиснете бутона за смяна на скоростта  (4 на **Фигура. А-1**) и индикаторът за скоростта ще покаже, че вентилаторът работи на средна  или ниска  скорост.

Натиснете отново бутона за захранване  (8 на **Фигура. А-1**), за да изключите уреда, след като свършите работа, а след това изключете преобразувателя на напрежение от захранването и оставете вентилатора да изстине напълно преди да извършите проверка, поддръжка или почистването, или преди да го приберете за съхранение.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОСЦИЛИРАНЕТО

Ключа за управление на осцилирането  (9 на **Фигура. А-1**) се използва за избиране на неподвижен или осцилиращ режим. Натиснете ключа надолу за осцилиращ режим, или го натиснете още веднъж за неподвижен режим.

Ъгълът на осцилиране е показан на **Фигура. D**.

РЕГУЛИРАНЕ НА ГЛАВАТА

За да регулирате посоката на вентилатора, хванете предната част на главата на вентилатора с две ръце и внимателно я натиснете до желаното положение.

Ъгълът може да се регулира със стъпка от 15 градуса в диапазона, показан на **Фигура. E**.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОТНОСНО БАТЕРИЯТА

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и означения с предупреждения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, който я използва.
2. Не разглобявайте батерията.
3. Ако времето на работа за едно зареждане стане твърде късо, спрете незабавно използването на батерията, тъй като това може да доведе до прегряване, изгаряния и дори експлозия.
4. Ако в очите Ви попадне електролит, изплакнете ги добре с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ, защото това може да доведе до загуба на зрението.
5. Не давайте на късо батерията:
(1) Не докосвайте клемите с електропроводими материали.

- (2) Избягвайте да съхранявате акумулаторната батерия в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и др.
- (3) Не излагайте акумулаторната батерия на вода или дъжд.
Даване на късо на акумулаторната батерия може да доведе до свръхток, прегряване, изгаряния и дори експлозия.
6. Не съхранявайте уреда и батерията на места, където температурата може да достигне 50°C или повече.
7. Не изгаряйте акумулаторната батерия, дори ако е сериозно повредена и напълно изхабена. Акумулаторната батерия може да експлодира в огъня.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Следвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батерии.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални батерии Makita.

Използването на неоригинални батерии или батерии Makita, които са били модифицирани, може да доведе до експлозия на батерията, причиняване на пожар, нараняване и щети. Освен това ще обезсилите гаранцията от Makita за зарядното и уреда Makita.

Съвети за поддържане на максимална индържливост на акумулаторната батерия:

- Зареждайте батерията преди да се е изтощила напълно. Веднага спрете използването на уреда и заредете батерията, ако забележите, че уредът е загубил мощност.
- Никога не зареждайте напълно заредена батерия.
Презареждане над нормалното съкращава полезния живот на батерията.
- Зареждайте батерията при стайна температура в границите 10°C – 40°C. Оставете горещата батерия да се охлади, преди да я заредите.
- Заредете батерията, ако не сте я използвали за дълъг период от време (повече от 6 месеца).

Инсталиране и сваляне на батерията (Фиг. F и G)


За да свалите батерията, плъзнете я навън от уреда, докато плъзгате бутона в предната страна на батерията. За да инсталирате батерията, изравнете щифта на батерията с жлеба в корпуса и плъзнете батерията на мястото ѝ. Винаги поставяйте батерията докрай, докато се застопори на мястото си с леко щракване. Ако може да видите червената част в горната страна на бутона, значи батерията не е влязла докрай и не е застопорена добре. Мушнете я докрай, докато червената част престане да се вижда. Ако не го направите, тя може да падне от уреда и да причини нараняване на Вас или на други лица наблизо.

Не използвайте сила при инсталиране на батерията. Ако батерията не се плъзга лесно, значи не е поставена правилно.

Индикация за оставащия капацитет на акумулаторната батерия (Фиг. H)

(Само за акумулаторни батерии с обозначение "B" след номера на модела.)

Натиснете бутон за проверка върху акумулаторната батерия, за да се покаже оставащият капацитет на акумулаторната батерия. Индикаторите ще светят няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ капацитет
 Свети	 Изкл.	 Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете акумулаторната батерия.
	 ↑ ↓ 		Възможна повреда на акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура, възможно е показаната леко да се различават от действителния капацитет.

Настройка на таймера

Безжичният вентилатор може да се настрои да работи в продължение на 1, 2 или 4 часа посредством ключа на таймера (5 на **Фиг. А-1**).

Числото под светлинния индикатор показва колко часа остават до изключване на уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Безжичният вентилатор може да работи по-кратко от зададеното време, когато използвате батерия.

Безжичният вентилатор разполага с функция за автоматично спиране, за да се удължи живота на батерията. Функцията си за автоматична защита спира вентилатора, за не се повреди, ако зарядът на батерията не е достатъчен. В този случай трябва да свалите батерията и да я заредите.

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За сервизно обслужване се обръщайте към оторизирани сервизни центрове на Makita и използвайте само идентични резервни части. Използването на други резервни части може да предизвика опасна ситуация или повреда на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За се избегнат сериозни наранявания, винаги изключвайте АС адаптера или сваляйте батерията от уреда, когато извършвате почистване или поддръжка.

ОБИЧАЙНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси могат да се повредят от различните видове разтворители, които се предлагат в търговската мрежа. След като вентилаторът се охлади, използвайте чисти кърпи, за да отстраните праха, мръсотията, маслото, греста и др.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускате спирателна течност, нафта, химикали на петролна основа, антикорозионни препарати, масла с повишена проникваща способност и други подобни да попадат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасите, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Всички повредени части трябва да се сменят в оторизиран сервиз.

СЪХРАНЕНИЕ

За да предотвратите пожар или изгаряне, оставете вентилатора да се изстине напълно, преди да го приберете за съхранение.

Не прибирайте за продължително съхранение изтощени батерии, тъй като това ще съкрати техния полезен живот.

СИМВОЛИ

Следните символи се използват за уреда. Уверете се, че разбирате тяхното значение, преди да започнете работа с него.



- Прочетете инструкциите за експлоатация.



Cd
Ni-MH
Li-ion

- (Само за държави в рамките на ЕС.)

Не изхвърляйте електрическо оборудване или батерии заедно с битовите отпадъци!

Електрическото оборудване, батериите и акумулаторите, които са в края на своя полезен живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично-съобразни съоръжения за рециклиране в съответствие с разпоредбите на европейските Директива 2012/19/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване по отношение на батериите и Директива 2006/66/ЕО относно батериите, акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство.

Ако имате технически въпроси, моля, свържете се с оторизиран сервиз.